

1958-08-28

AFSENDER

Laura Warberg Petersen

MODTAGER

Christine Swane

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
dansk

Dateringsbegrundelse:
Brevet er dateret øverst på side 1.

Generel kommentar:
I 1958 udstillede Christine Swane som æresgæst på Købestævnet i Fredericia (Birgit Bjerre: Christine Swane, s. 118.) Kirsten, Rigmor og Trille er søstre, men har ikke været mulige at finde. Fru Hansen er medhjælper på Andkærgård. Det vides ikke præcist hvem Niels og Erik er.

Omtalte personer:
Birgit Brandstrup
Rud Gylden
Grete Gylden Thomsen
Adolph Larsen
Johanne Christine Larsen
Johannes Larsen
Else Larsen, Else, Andreas Larsens kone
Lauritz Pedersen
Ole Petersen
Ane Talbot
Venild Taaning
Andreas Warberg
Erik Warberg Larsen
Grethe Warberg Larsen
Lise Warberg Larsen
Martin Warberg Larsen
Troels Warberg Petersen

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, Christine Swane Breve, kasse 1,
kuvert 5, 2002/61, A8, lb11

Trykt udgave:
nej

DOKUMENTINDHOLD

Laura Warberg Petersen ønsker Christine Swane tillykke med salget af nogle billeder i forbindelse med en æresudstilling i Fredericia. Hun ønskes også fortsat god bedring ovenpå en lang sygdomsperiode.

TRANSSKRIFTION

d. 28 aug. 1958

Kæreste Ugle!

Mange tak for det lange lange brev og den den nydelige bordskåner hvor er den dog pæn, og som den pynter på et bord. Mon du er ved at komme lidt til kræfter? Det har sandelig været en lang og streng omgang for dig, og så har i endnu ikke haft ordentligt vejr i jeres ferie. Tillykke med æresgæsteriet på købestævnet – vi læser jo i bladene at du har solgt nogle billeder. Else fortalte at de 6 af de 11 var privateje bil. Så slap du da lidt nemmere over det. – Nu vil jeg da håbe at de ny indsprøjtninger du får må give dig nogle flere kræfter, - og helst så hurtigt som muligt. Det er da storeartet at Ane er med der oppe, i kan rigtig hygge jer sammen. Vejret? – kort og godt: et møjvejr med stort M. – I går høstede vi lidt (for første gang) om eftermid. efter Atterregnen i nat bliver det heller ikke førend efter middag de kan tage fat i dag. For så vidt passer det os helt godt, da Lauritz har været syg hele ugen en tarmlidelse med stærke smerter og opkastninger, hvilket gik slemt ud over nattesøvnen, ja L. har altså været regederlig sengeliggende. Vi turde heller ikke andet end tilkalde læge, da det lignede hans tidligere tarmslyngsanfald en del. Diæten stod på kogt vand, variationen bestod i om det blev nydt af Kop, Glas eller dyb tallerken! Velbekomme!!! Troels begyndte skolen i går, vi nærmer os så småt den mere vante gænge. - - Grethe og Rud har været her i 14 dage – kørte så syd på dagen at Oles og Kettys lille dreng blev døbt d. 3die aug. og fik - - Han fik navnet Lars Andkær Petersen og er født på din fødsdag. Han er yndig det lille pus, lys og mild. - - På min fødsd. var Kirsten (hendes søstre) Rigmor og Trille, med i alt seks børn Venild Taaning med 2 og Grethe og Lise herude de 2 sidste blev her i 2 nætter næste dag kom de hjemmefra samt Ole og Ketty og lille Lars. – Mor kan ikke holde til 10 børns larmen, heldigvis var vejret nogenlunde og som de morede sig. – Dagen derpå var roligere og Far og Mor kunne nyde Grethes og Lises selskab i fred. De kom om eft. og blev til 10. – Desværre har Mor også ligget nogle dage i denne uge af forhøjet temperatur men bare, bare, bare ta' det roligt, nu går det godt, nu går det godt. Det var dejligt at have Grethe og Lise men forsåvidt havde vi fået mere ud af det på 2 alm. dage eller? Grethe havde jo ikke truffet alle pigerne.

Manse er kørende for o. Las til jagt oppe hos onkel Dedde. – Dagen før de kørte var m. og far i Otterup på et langt besøg. Det går så godt med Tinges høst. Erik var der på ferie i næsten 14 dge. En aft. var vi på tur med Far, mor og Niels 2 biler og sluttede af med kaffe her. På Ærø var vi også da var Grethe og Rud med. Drengene især Erik nød det. Sikken en sejltur så smuk. På Kjerteminde museum aflagde vi også besøg drengene og j. ih, hvor var det morsomt. Erik var så [indsat over linje: så] sød at ha'. – vi lærte hinanden bedre at kende, - Bagefter var Troels deroppe i 8 dage. – skulle hjem til barnedåben. - - Ak ja sådan går det. Tiden løber fra én. Siden da har Grethe og Rud været her igen efter deres tur sydpå, - hele 14 dage – havde strålende vejr – hver ene

III

eneste dag. De var i Østrig, de er bjerg tilbedere og opsøger altid slike. Mon du for resten er i Norge nu hos Birgit eller omvendt. – Angående høsten fik vi ophøstet i sidste uge – lørdag var det, og venter nu på tørvejr så vi kan få det ind. Måske? kan der begyndes i dag.

Troels er beg. skole ved godt mod og danseskole yderst modstræbende. Tinge har været på Lindøgård flere gange(dage) i den senere tid. Manse henter ham og bringer tilbage til malketid. Så tjener T. den dagleje og får en hel fornøjelsestur samtidig. Og de ser Manse ved samme lejlighed. I mandags overnattede M. endda deroppe. Kl. er 8, nu og Lauritz er lige kommet ind for at høre vejrberetning. – Frygteligt med de brændende benzinlagre

[skrevet øverst på siden:] Lauritz og Troels hilser mange x.

i Frankrig – Nu ankommer lille Trollen efter en dejlig lang nattesøvn. Min kone fru Hansen skal plukke stikkelsbær i dag, vore er så sent modne står i skygge i frugtplantagen. – I eft. vil de godt have hende i marken hvis hun vil, - Gid det vejr dog nu vil holde. Mon jeg har fortalt dig at mit køkken har skiftet ham, er ukendeligt. Jeg er spændt på hvad du vil synes om det. I må da endelig ikke svigte os på hjemturen

d. 4-5 sept, skal Lau. og jeg til staden over til landbohøjskolens 100 års jubi. – Har I det godt?

Vi har. Endnu engang Tak for det lange brev. De kærligste hilsener din Bibbe

[skrevet på skrå i hjørnet:] Hils Lasse, Ane, Birgit

Konstl
21002/61
A8
Lb 11

d. 28 aug. 1958.

Kærestet. Ugle!

Mange tak for det lange lange brev
og den den smukke bordskåner hvor
er den dog pæn, og som du pynter på
et bord. Man du er ved at have lidt
til kræfter? Det har sandelig været en
lang og slung afgang for dig, og så
har i endnu ikke haft andet nyt
i jens ferie. Tillykke med den gasbillet på
køkkenbarnet - vi læser jo i bladene at
du har solgt nogle killede. Else for-
håb at de 6 af de 11 var privateje bil.
Så slap du da lidt nemmere over det.
- Nu vil i da håbe at de nu indspjyt-
ringer du får må give dig nogle flere
kræfter, - og helst så hurtigt som muligt
Det er da stærkt at Ane er med der

oppe, i kan rigtig bygge jer sammen.
Vejret? - kært og godt. et rigtig vejr
med skært M. - I går kørte vi
lidt (for første gang) om eftermiddag,
efter at her regnen & nat bliver det kil-
ler ikke påsønd eller middag de kan
bage på i dag. Forøvrigt passer det
os helt godt, da Lauritz har været syg
helt ugen. Tarmbevægelse med stærke smær-
ter og opkastninger, hvilket gik slemt ud
over nattesøvnen, ja h. har altså været
regederlig sengeliggende. Vi lærde heller ikke
andret end at holde læge, da det lignede
hans tidligere samstyngsanfald en
del. Diæten stod på højt vand, variation-
nen bestod i om det blev nydt af Kog.
Glas eller dyb tallerken! Velbekomme!!!
Toalets begyndte skolen i går, vi nærmer
os så småt den mere vante gang. - -
Grethe og Rüd har været her i 14 dage -
første skrid på dagen at Oles og Rethys
tille drug blev båret d. 3die aften og fik

719550
2003/61
R2
Lb 11

ikke truffet alle pigerne.

Mause er kørende for o. Kas til pagt oppe
hos onkel Redde. - Dagen før de kørte var
M. og Far i Otterup på et langt besøg.
Det går så godt med Tiuges køst.

Erik var her på ferie i maskin i 4 dage.
en aft. var vi på tur med Far, Mor, Mia,
2 kiler og slukkede af med kaffe her.

På Arp var vi også da var Gubbe og Rud
med. Drengene især Erik nød det.
sikker en sejtkin så smuk. På Hjerte-
minde museet aflagde vi også besøg
drengene s i, ih, hvor var det morsomt!

Erik var så glad at her. - vi lærte hinanden
bedre at kende, - Bagefter var Træls degn
i 8 dage. - skulle hjem til bandedagen.

— Ak ja sådan går det. Tiden løber på
sen. Lidt da har Gubbe og Rud været
her igen efter deres tur op på i hele 14
dage - havde skæleude vejr - hver ene

-- Han fik navnet Kars Andkørs Pige
og er født på din fødselsdag, Han er
dig dit lille pæs, lys og smil.

På min fødsel var Kirsten Chundrup
Rogmar og Trille, med i alt seks børn
Venild Taaning med 2 og Gubbe og
henvede de 2 sidste blev her i 2 næ-
neste dag har de hjemme fra de
Ole og Bille, 3 lille børn. - Men kan
holde til 10 børns læsning, heldig
var vejret nagenlunde og såme a
mærede sig! - Dagen derpå var i
gere og Far og Mor kunne syde G
og Likes selskab i fred. De kan an-
og blev til 10. - Desværre har Ma-
ligget nogle dage i denne uge af
højst temperaturs-min bare, bare, be-
det roligt, nu går det godt, nu går de
sandsynligt havde vi fået mere ud af de
nå 2 alm. dage. eller 5. Gubbe havde

Kasse I 21002/61
R2
Lb 11

III

eneste dag. de var i Østreg, de
er bjerget lirkedene og oppegi lirkid
slike. Man de forresten er i Norge
nu hos Birgit, eller om vendt
- Angående lirkiden fik vi oplyst
i sidste uge - lørdag var det, og vent
nu på forvejr så vi kan på det ind,
Måske? kan du begynde i dag.
Træls er ber. skole ved godt mod og
dansen skole sydvest mod skole.
Tingge har bant på Ludo gæld flere
gange (dage) i den senere tid, Mause
hentes her og bringer lirkage til mal-
krid. Så tjener T. den daglige og
får en hel fornyelses her samti-
dig. Og de ser Mause ved samme
lirkage, i Mandags over nallede
M. rudda desoppe. Kl. er 8, nu og
Kauritz er lige kam met ind får
at have vejledning. - Frygteligt
med de brændende benkludde

Lauritz & Troels hilser mangt,
i Frankrig. Nu arbejder alle
Troels efter en dejlig lang vak-
sejren, min kone og Hans skal
plukke Sikkelskær i dag, var er så
sent møde står i skygge i frugt-
træer bag. - I aft. vil de godt
have kende i marken hvis du da
vil, - Gid det vejr dag nu vil holde.
Man er nu fastalt dig at mit
køkken har skiftet navn, er u-
kendeligt. Er spændt på hvad
du vil synes om det. I må da
endelig ikke svinge os på hjemturen
d. 4-5 sept, skal Lau & jeg til stadu
over til landbo højskoleens 100 års
jubel. - - Har I det godt &
vi har. Søndnu eygang
Tak for det lange brev.
De høiligste hilsener
din Lasse
din Bikke